



活動花絮 Activity Highlight

服務單位開放日 Service Unit Open Day

為慶祝本會35周年，服務單位舉行開放日，讓大眾對本會服務及殘疾人士有更多認識。

To celebrate the 35th anniversary of our Society, service units organized open day so that the public can have more understanding about our services and persons with disabilities.

澤安成人訓練中心與感覺統合治療中心 - 2012年9月21日 Chak On Adult Training Centre and Sensory Integration Therapy Centre - 21 September 2012

內容：感覺統合服務簡介、參觀服務單位及小組訓練、智障人士作品展覽、藝術共融創作

Programme: Introduction to sensory integration service, visit of service unit and group training, disabled art exhibition, inclusive art creation



樂華成人訓練中心 - 2012年11月10日 Lok Wah Adult Training Centre - 10 November 2012

內容：服務使用者訓練體驗、才藝表演及實務智慧分享

Programme: Experience of service users' training, talent show, experience sharing



英國皇家特許測量師學會於2012年9月15日到本會長康之家，探訪本會服務使用者，並與他們一起探訪獨居長者及派月餅。學會更於2012年11月捐款二萬元予本會，支持殘疾人士服務。

On 15 September 2012, Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS) visited our service users at Cheung Hong Home. Afterwards they went to visit the elderly and distributed mooncakes with our service users. In November 2012, RICS donated \$20,000 to our Society to support services for persons with disabilities.

UPS每年均於10月舉行「全球義工月」，推動義工運動。2012年10月，他們參與了本會兩項義工活動，包括在10月18日到長沙灣成人訓練中心探訪，並派出義工於本會10月20日賣旗日到旗站協助收集旗袋的工作。

In October every year, UPS organized "Global Volunteer Month" to promote volunteer work. In October 2012, UPS joined two of our volunteer events. On 18 October, they visited Cheung Sha Wan adult Training Centre; on 20 October, UPS volunteers helped collect flag bags at our Flag Day depots.





2012年9月15日，港鐵義工隊與本會友愛之家服務使用者一起製作月餅，慶祝中秋節的來臨。

On 15 September 2012, volunteers from MTR Corporation and our service users of Father Tapella Home made mooncakes together to celebrate Mid-Autumn Festival.



2012年10月19日，威堅信亞洲有限公司到本會康姨餅房，與本會服務使用者一起製作曲奇，共度愉快的時光。



On 19 October 2012, volunteers from Wilkinson Asia Ltd visited Madam Hong's Bakery to make cookies with our service users with joy and happiness.



本會榮幸成為友邦慈善基金「青年領袖培訓獎勵計劃」社區伙伴之一，參與的大學生為本會籌劃籌款計劃，並參觀本會服務單位。

We were honoured to be one of the community partners of AIA Foundation Young Leaders Development Programme. The participating university students will make fundraising plans for our Society. They have also visited our service units.

本會服務使用者組成啦啦隊，於2012年10月14日參與了「鼠戰中環2012」活動。他們以武士的打扮，為比賽健兒打氣。「鼠戰中環」是一項為慈善組織「思健」（由怡和親善大使推動的精神健康計劃）籌款的活動，活動已舉辦多年。

Our service users formed a cheering team to participate in "Rat Race 2012" on 14 October 2012. They dressed like warriors and cheered for the participants. "Rat Race" is a fundraising campaign for "MINDSET" (on mental health from Jardine Ambassadors) and the event has been organized for years.



中國工商銀行（亞洲）有限公司義工隊於2012年11月24日到本會康復中心探訪。他們先參觀了多感官懷緬治療室暨花園及部分服務單位，其後到康姨餅房，與本會服務使用者一起製作曲奇，與智障人士一起享受製作美食的樂趣。

On 24 November 2012, volunteer team of ICBC visited our Rehabilitation Centre. First they visited multi-sensory and reminisce room cum garden and some service units, then they went to Madam Hong's Bakery to make cookies with our service users. Both parties enjoyed the fun of making food together.

本會獲中石化（香港）油站有限公司邀請，成為其電腦洗車慈善雙週的受惠機構，活動於2012年11月7至20日在該公司屬下36個油氣站舉行。客戶到油站以原價購買價值港幣100元亮麗洗車服務（或服務換領券），每單交易款項其中八元將捐助本會。本會感謝該公司支持殘疾人士服務。

Invited by Sinopec (Hong Kong) Limited, our Society has become a beneficiary of its Computer Car Wash Charity Fortnight, which was held between 7-20 November 2012 at 36 filling stations of the Company. For every HK\$100 purchase either of its car wash service or service coupons by customers, \$8 from the transaction will be donated to our Society. We are grateful to Sinopec's support of services for persons with disabilities.